



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## FOOD PROCESSOR KM 600 A1

(HU)

### KONYHAI ROBOTGÉP

Használati utasítás

(CZ)

### KUCHYŇSKÝ ROBOT

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

### KÜCHENMASCHINE

Bedienungsanleitung

(SI)

### KUHINJSKI APARAT

Navodila za uporabo

(SK)

### KUCHYNISKÝ ROBOT

Návod na obsluhu

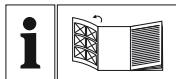
IAN 286005

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

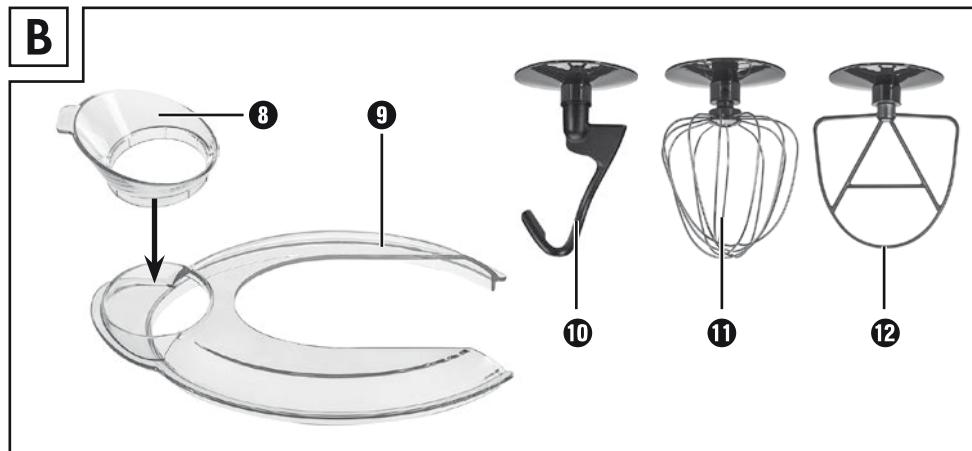
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	23
SK	Návod na obsluhu	Strana	33
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



---

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető .....</b>	<b>.2</b>
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>.2</b>
<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>.2</b>
<b>A készülék leírása .....</b>	<b>.2</b>
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>.3</b>
<b>Előkészítés .....</b>	<b>.6</b>
<b>Sebességfokozatok .....</b>	<b>.6</b>
<b>Dagasztókar, habverő és keverőkar használata .....</b>	<b>.6</b>
A készülék használata után .....	7
<b>Tisztítás és ápolás .....</b>	<b>.7</b>
Burkolat tisztítása .....	8
Tartozékok tisztítása .....	8
<b>Tárolás .....</b>	<b>.8</b>
<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>.8</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>.9</b>
<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>.9</b>
<b>Jótállási tájékoztató .....</b>	<b>.10</b>

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket.

A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárolag háztartásban szokásos mennyiséggű élelmiszer feldolgozására szolgál. A készülék kizárolag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célokra!

A készülék kizárolag magáncérla, zárt, esőtől védett helyiségben való használatra készült. Ne használja a szabadban!

A készüléket csak az eredeti tartozékokkal szabad használni.

## A csomag tartalma

konyhai robotgép

keverőtál fedéllel és betöltőeszközzel

dagasztókar

habverő

keverőkar

használati útmutató

### TUDNIVALÓ

- Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

## A készülék leírása

„A” ábra:

- ❶ billenőkar
- ❷ kireteszelő gomb
- ❸ forgókapcsoló
- ❹ hálózati kábel
- ❺ aljzat
- ❻ keverőtál
- ❼ hajtótengely

„B” ábra:

- ❾ betöltőeszköz
- ❿ fedél
- ⓫ dagasztókar
- ⓬ habverő
- ⓭ keverőkar

## Biztonsági utasítások

### ⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket csak előírásszerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusháblaján megadott feszültséggel.
  - ▶ Figyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
  - ▶ Tartsa távol a hálózati vezetéket a forró felületektől.
  - ▶ Ne végezzen javítást a készüléken. Javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy hozzáértő szakember végezhet.
  - ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, amikor tisztítja a készüléket, vagy ha a készülék meghibásodott. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben mindenkor hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva az aljzatba.
  - ▶ Ha nem használja a készüléket, mindenkor húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
  - ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
  - ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
-  A készüléket semmiképpen nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha tartozékokat helyez fel rá vagy vesz le róla. Így elkerülhető a készülék véletlen bekapcsolása. Áramszünet után a készülék újra működni kezd!
- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.
- ▶ Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- ▶ Csak az eredeti alkatrészeket használja a készülékhez. Lehet, hogy más gyártó tartozékai nem alkalmasak és veszélyt okozhatnak!
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célra. Ellenkező esetben sérülés veszélye áll fenn!
- ▶ A tartozékokat csak a meghajtó leállása után és kihúzott hálózati csatlakozóval szabad kicsérálni! A készülék kikapcsolás után még rövid ideig működik!
- ▶ Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- ▶ Miközben a készülék működik, kizárálag a feldolgozandó élelmiszeleket tegye a keverőtálbba.
- ▶ A sérülések és a készülék károsodásának elkerülése érdekében soha ne tegye a kezét vagy idegen tárgyakat a betöltőeszközbe.

## **FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- ▶ Ne működtesse a készüléket üresen! Túlmelegedés veszélye!
- ▶ Soha ne tölsön forró hozzávalókat a készülékbe!

## Előkészítés

- 1) Vegye ki az összes részt a dobozból, majd távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges védőfóliákat és címkeket.
- 2) Tisztítson meg minden alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint. Ügyeljen arra, hogy valamennyi rész teljesen száraz legyen.
- 3) Állítsa a készüléket egy sima és tiszta felületre és rögzítse a szívókorongokkal.
- 4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

## Sebességfokozatok

Fokozat	Felhasználás	alkalmas...
ON - 2	Dagasztókar ⑩ Keverőkar ⑫	- keményebb tészta és hozzávalók gyúrása és összekeverése
2 - 4	Keverőkar ⑫	- sűrű tészta összekeverése - vaci és liszt összekeverése - kelt tészta keverése
2 - 3	Dagasztókar ⑩	- kelt tészta gyúrása - sűrű kevert tészta gyúrása
4 - 6	Keverőkar ⑫	- süteménytészta - vaci felverése cukorral - aprósüteménytészta
6 - 7	Habverő ⑪	- tejszín - tojásfehérje - majonéz - vaci habosra keverése

## Dagasztókar, habverő és keverőkar használata

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Működés közben soha ne nyúljon a keverőtálba ⑥! A forgó részek balesetveszélyesek!
- Tartozékokat csak akkor szabad cserélni, ha a meghajtó leállt! Kikapcsolás után a meghajtó rövid ideig még mozog.
- Hiba esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, hogy elkerülhető legyen a készülék véletlen bekapcsolása.

### FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Dagasztókarral ⑩, habverővel ⑪ vagy keverőkarral ⑫ végzett munka esetén 10 perc működés után javasolt a készüléket hűlni hagyni.

Az alábbi módon járjon el, ha a készüléket a dagasztókarral ⑩, a habverővel ⑪ és a keverőkarral ⑫ szeretné használni:

- 1) Nyomja meg a kireteszelő gombot ② ⏪. A billenőkar ① felfelé mozog.
- 2) Helyezze be a keverőtálat ⑥ olyan módon, hogy a keverőtál ④ reteszelemei az aljzat ⑤ vágataiba nyúljanaak. Forgassa el a keverőtálat ③ az óramutató járásával megegyező irányba (lásd a ⚡ és 🔒 szimbólumot az aljzon ⑤), hogy az bezáródjon és megfelelően rögzüljön.
- 3) Válassza ki a megfelelő tartozékot ⑩ ⑪ ⑫:

Habverő ⑪ tejszín felveréséhez.	Keverőkar ⑫ kevert tészta összekeveréséhez.	Dagasztókar ⑩ nehéz tészta, pl. kelt tészta dagasztásához.

- 4) A feladattól függően szerejje fel a dagasztókart **⑩**, a habverőt **⑪** vagy a keverőkart **⑫** a hajtótengelyre **⑦**:
- Helyezze fel a dagasztókart **⑩**, a habverőt **⑪** vagy a keverőkart **⑫** (a továbbiakban „tartozék”) a hajtótengelyre **⑦** úgy, hogy a hajtótengelyen **⑦** lévő két fémcsap a tartozékon **⑩** **⑪** **⑫** lévő vágatokba nyúljon.
  - Nyomja rá erősen a tartozékot **⑩** **⑪** **⑫** a hajtótengelyre **⑦** úgy, hogy a rugó összenyomódjon és közben kissé forgassa el a tartozékot **⑩** **⑪** **⑫** az óramutató járásával ellentétes irányba ( irány).
  - Engedje el a tartozékot **⑩** **⑪** **⑫**. Ezzel a tartozék stabilan rögzítve van a hajtótengelyen **⑦**.
- 5) Töltsse a hozzávalókat a keverőtálból **⑥**. Ügyeljen arra, hogy nehéz tészta esetén ne lépje túl az 500 g maximális lisztmennyiséget.

#### **FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!**

- Nehéz tészta esetén soha ne lépje túl az 500 g lisztmennyiséget! Ellenkező esetben a készülék túlterhelődik.
- Ha a készülék nehézkesen működik: kapcsolja ki a készüléket, vegye ki a tészta felét és dagassza külön a tészta két felét.

#### **TUDNIVALÓ**

- Ügyeljen arra, hogy a dagasztás ill. keverés közben a keverőtálból **⑥** a tészta térfogata megnövekszik vagy a mozgás által kicsit felfelé nyomódik. Ezért soha ne töltse egészen tele a keverőtálat **⑥**!
- 6) Nyomja meg a kireteszelő gombot **②**  és tolja a billenőkart **①** a behelyezett tartozékkal **⑩** **⑪** **⑫** együtt lefelé, munkahelyzetbe.

#### **TUDNIVALÓ**

- Szükség szerint a betöltőeszközöt **⑧** felszerelheti a fedélre **⑨**:
- Nyomja a betöltőeszközt **③** a fedél **⑨** nyílásába.
- Ily módon működés közben is beletölthet hozzávalókat.
- 7) Tolja a fedelet **⑨** a keverőtárlra **⑥**.
- 8) Állítsa a forgókapcsolót **③** a kívánt fokozatra (lásd a „Sebességfokozatok” fejezetet).

#### **A készülék használata után**

- 1) Kapcsolja ki a készüléket a forgókapcsolón **③** („OFF” állás).
- 2) Vegye le a fedelet **⑨** a keverőtárlról **⑥**.
- 3) Nyomja meg a kireteszelő gombot **②**  és állítsa a billenőkart **①** a legfelső pozícióba.
- 4) Vegye le a tartozékot **⑩** **⑪** **⑫** a hajtótengelyről **⑦** olyan módon, hogy a tartozékot **⑩** **⑪** **⑫** a hajtótengely **⑦** felé nyomja és ugyanakkor az óramutató járásával megegyező irányba ( irány) forgatja. Ekkor kivehető a tartozék **⑩** **⑪** **⑫**.
- 5) Vegye le a keverőtálat **⑥** az óramutató járással ellentétes irányú elforgatással és felfelé történő emeléssel.
- 6) Tisztítsa meg a részeket (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás előtt minden húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

### FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne használjon súrolószert vagy erős hatású tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a műanyag felületben!

### TUDNIVALÓ

- A legjobb, ha a készüléket közvetlenül használat után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók.

## Burkolat tisztítása

- Nedves törlőkendővel törölje le a burkolatot. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre. A mosogatószér maradványokat tiszta vízzel benedvesített törlőkendővel törölje le. Ezután alaposan törölje szárazra a készüléket.

## Tartozékok tisztítása

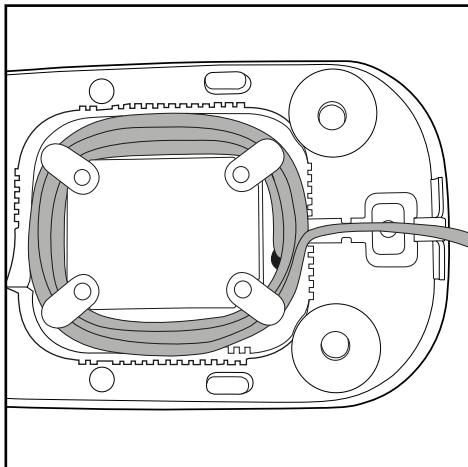
- Tisztítsa meg a keverőálat ⑥, a fedeleit ⑨, a betöltőeszközt ⑧ és a dagasztókart ⑩, a habverőt ⑪ és a keverőkart ⑫ enyhén mosogatószeres vízben. Az esetlegesen visszamaradt szennyeződést mosogatókefél távolítsa el. Öblítse le minden részt tiszta, meleg vízzel, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész száraz, mielőtt újra használja.

### TUDNIVALÓ

- A keverőtál ⑥ mosogatógépben is tisztítható.

## Tárolás

- Tekerje a hálózati kábelt ④ a készülék alján található kábeltartó köré.



- A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

## Hibaelhárítás

### Ha a készülék hirtelen megáll:

- A készülék túlmelegedett és működésbe lépett az automatikus biztonsági kikapcsolás.
  - Állítsa a forgókapcsolót ③ „OFF” állásba.
  - Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
  - Hagya lehűlni a készüléket 15 percig.
  - Ha a készülék 15 perc alatt nem hűlt le teljesen, akkor nem fog elindulni.
  - Várjon még 15 percert és ismét kapcsolja be.

### Ha a készüléket nem lehet bekapcsolni:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatva van-e az aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy a billenőkar ① megfelelő helyzetben van.

## Műszaki adatok

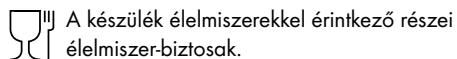
Hálózati feszültség: 220 - 240 V ~,  
50 - 60 Hz

Teljesítményfelvétel: 600 W

Védelmi osztály: II

Max. ūrtartalom

Keverőtál ①: kb. 5 l



Az alábbi üzemeltetési időket ajánljuk:

Dagasztókarral ⑩, habverővel ⑪ vagy keverőkarral ⑫ végzett munka esetén 10 perc működés után hagyja a készüléket lehűlni.

Az említett üzemiidő túllépése esetén túlmelegedés miatt kár keletkezhet a készülékben.

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetben ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.**

A készüléket kizárolag engedélyezett hulladékkel szemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

**HU****JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: <b>KONYHAI ROBOTGÉP</b>	Gyártási szám: <b>286005</b>
A termék típusa: <b>KM 600 A1</b>	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégnéve és címe: <b>KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG</b>	A szerviz neve, címe és telefonszáma: <b>Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225</b>
Az importáló és forgalmazó cége neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádi úrok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napijától számított 3 évre.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot okadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíténi kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezetts a fogyasztó igényének teljesíthetőségről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserelelését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszámítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíthatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

- 
4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserelt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
  5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállít-ható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
  6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



---

# Kazalo

<b>Uvod .....</b>	<b>14</b>
<b>Predvidena uporaba .....</b>	<b>14</b>
<b>Vsebina kompleta .....</b>	<b>14</b>
<b>Opis naprave .....</b>	<b>14</b>
<b>Varnostna navodila .....</b>	<b>15</b>
<b>Priprave .....</b>	<b>18</b>
<b>Stopnje hitrosti .....</b>	<b>18</b>
<b>Uporaba nastavka za gnetenje, metlic za stepanje in mešanje .....</b>	<b>18</b>
Po uporabi .....	19
<b>Čiščenje in vzdrževanje .....</b>	<b>19</b>
Čiščenje ohišja .....	20
Čiščenje pribora .....	20
<b>Shranjevanje .....</b>	<b>20</b>
<b>Odpravljanje napak .....</b>	<b>20</b>
<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>21</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke .....</b>	<b>21</b>
<b>Proizvajalec .....</b>	<b>21</b>
<b>Pooblaščeni serviser .....</b>	<b>21</b>
<b>Garancijski list .....</b>	<b>21</b>

## Uvod

Izkrene čestitke ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za pripravo živil v količinah, običajnih v gospodinjstvih. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene!

Naprava je predvidena le za zasebno uporabo v zaprtih prostorih, zaščitenih pred dežjem.

Ne uporabljajte je na prostem!

Napravo je dovoljeno uporabljati le z originalnim priborom.

## Vsebina kompleta

Kuhinjski aparat

Posoda za mešanje s pokrovom in pripomočkom za polnjenje

Nastavek za gnetenje

Metlica za stepanje

Metlica za mešanje

Navodila za uporabo

## Opis naprave

Slika A:

- ① premična roka
- ② tipka za sprostitev 
- ③ vrtljivo stikalo
- ④ električni kabel
- ⑤ podstavek
- ⑥ posoda za mešanje
- ⑦ pogonska gred

Slika B:

- ⑧ pripomoček za polnjenje
- ⑨ pokrov
- ⑩ nastavek za gnetenje
- ⑪ metlica za stepanje
- ⑫ metlica za mešanje

### OPOMBA

- Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

## Varnostna navodila

### ⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Električna napetost omrežja se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
  - ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati.
  - ▶ Električni kabel odstranite iz bližine vročih površin.
  - ▶ Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali usposobljeno strokovno osebje.
  - ▶ Električni vtič zmeraj izvlecite iz električne vtičnice, preden napravo začnete čistiti ali če je okvarjena. Sam izklop ne zadostuje, saj je naprava pod električno napetostjo, dokler je električni vtič priklopljen v električno vtičnico.
  - ▶ Električni vtič zmeraj potegnite iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate več!
  - ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo pooblaščeni strokovnjaki ali servisna služba, da preprečite nevarnost.
  - ▶ Napravo in njen električni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
-  Naprave ne smete nikoli polagati v vodo ali druge tekočine.

## **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Napravo načeloma zmeraj ločite od električnega omrežja, ko nameščate ali odstranjujete dele pribora. Tako boste preprečili nenamerni vklop naprave.  
Po prekinitvi in povrnitvi oskrbe z električnim tokom se naprava znova samodejno zažene!
- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljaliti ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- ▶ Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- ▶ Skupaj z napravo uporabljajte samo originalne dele pribora. Deli pribora drugih proizvajalcev morda niso primerni za njo in lahko povzročijo nevarnost!
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.

## **⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte v druge namene, kot so opisani v teh navodilih za uporabo. Drugače obstaja nevarnost poškodb!
- ▶ Pribor menjavajte samo, ko pogon miruje in električni vtič ni priklopljen v električno vtičnico! Naprava po izklopu potrebuje še nekaj časa za zaustavitev!
- ▶ Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.
- ▶ Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je treba napravo izklopliti in jo izključiti iz električnega omrežja.
- ▶ Med delovanjem naprave v posodo za mešanje dajajte le sestavine, predvidene za pripravo.
- ▶ Da se izognete telesnim poškodbam in škodi na napravi, v pripomoček za polnjenje nikoli ne segajte z rokami in vanj ne vtikajte predmetov.

## **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez živil! Nevarnost pregretja!
- ▶ V napravo nikoli ne dolivajte vročih živil!

## Priprave

- 1) Vzemite vse dele iz škatle in odstranite embalažni material ter morebitne zaščitne folije in nalepke.
- 2) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«. Poskrbite, da bodo vsi deli popolnoma suhi.
- 3) Napravo postavite na gladko in čisto podlago ter jo pritrdite s priseski.
- 4) Priključite električni vtič v vtičnico.

## Stopnje hitrosti

Stopnja	Uporaba	primerna za ...
ON-2	nastavek za gnetenje ⑩ metlica za mešanje ⑫	- gnetenje in mešanje trdnega testa ali trdnejših sestavin
2-4	metlica za mešanje ⑫	- mešanje gostega umešanega testa - mešanje masla in moke - mešanje kvašenega testa
2-3	nastavek za gnetenje ⑩	- gnetenje kvašenega testa - gnetenje gostega umešanega testa
4-6	metlica za mešanje ⑫	- testo za kolac - stepanje masla s sladkorjem - testo za kekse
6-7	metlica za stepanje ⑪	- stepena smetana - beljak - majoneza - penasto stepanje masla

## Uporaba nastavka za gnetenje, metlic za stepanje in mešanje

### ⚠️ OPOZORILO!

### NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Med delovanjem naprave nikoli ne segajte v posodo za mešanje ⑥! Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih delov!
- Pribor menjavajte le, ko pogon miruje! Pogon po izklopu potrebuje nekaj časa, da se do konca ustavi.
- Če naprava ne deluje pravilno, jo izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice, da preprečite nenameren vklop naprave.

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Pri delu z nastavkom za gnetenje ⑩, metlico za stepanje ⑪ ali mešanje ⑫ priporočamo, da po 10 minutah napravo pustite, da se ohladi.

Napravo za uporabo z nastavkom za gnetenje ⑩, metlico za stepanje ⑪ ali mešanje ⑫ pripravite takole:

- 1) Pritisnite tipko za sprostitev ② ⚡. Premična roka ① se premakne navzgor.
- 2) Vstavite posodo za mešanje ⑥, tako da se nastavki za pritrditev na posodi za mešanje ⑥ zataknijo v odprtino na podstavku ⑤. Posodo za mešanje ⑥ zavrite v smeri urnega kazalca (glejte simbola ↗ in ↙ na podstavku ⑤), da se zaskoči in je trdno pritrjenja.
- 3) Izberite primeren nastavek ⑩ ⑪ ⑫:

metlica za stepanje ⑪ smetane	metlica za mešanje ⑫ umешanega testa	nastavek za gnetenje ⑩ težkega testa, npr. kvašenega testa

- 
- 4) Gledе na načrtovano delo namestite nastavek za gnetenje ⑩ ali metlico za stepanje ⑪ ali mešanje ⑫ na pogonsko os ⑦:
- Nataknite nastavek za gnetenje ⑩, metlico za stepanje ⑪ ali mešanje ⑫ (v nadaljevanju »nastavek«) na pogonsko os ⑦, tako da segata kovinska zatiča na pogonski osi ⑦ v odprtini na nastavku ⑩ ⑪ ⑫.
  - Krepko potisnite nastavek ⑩ ⑪ ⑫ na pogonsko os ⑦, da pri tem vzmet stisnete skupaj, in medtem malce obrnite nastavek ⑩ ⑪ ⑫ v nasprotni smeri urnega kazalca (v smeri ).
  - Spustite nastavek ⑩ ⑪ ⑫. Ta je zdaj trdno pritrijen na pogonsko gred ⑦.

5) Sestavine dajte v posodo za mešanje ⑥. Pri težjem testu pazite, da ne presežete največje količine moke 500 g.

#### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Pri težjem testu nikoli ne presežite količine moke 500 g!  
V nasprotnem primeru boste napravo preobremenili.
- Če naprava težko deluje: napravo izklopite, vzemite ven polovico testa in vsako polovico zgnetite posebej.

#### OPOMBA

- Pri gnetenju in mešanju upoštevajte, da se količina testa v posodi za mešanje ⑥ poveča oz. zaradi gibanja sili nekoliko navzgor. Zato posode za mešanje ⑥ nikoli ne napolnite do roba!

- 6) Pritisnite tipko za sprostitev ② in pomaknite premično roko ① z nameščenim nastavkom ⑩ ⑪ ⑫ navzdol v delovni položaj.

#### OPOMBA

- Če želite, lahko na pokrov ⑨ namestite pripomoček za polnjenje ⑧:
  - Potisnite pripomoček za polnjenje ⑧ v odprtino na pokrovu ⑨.

Zdaj lahko tudi med delovanjem dodajate sestavine.

- 7) Namestite pokrov ⑨ na posodo za mešanje ⑥.
- 8) Preklopite vrtljivo stikalо ③ na želeno stopnjo (glejte poglavje »Stopnje hitrosti«).

#### Po uporabi

- 1) Napravo izklopite z vrtljivim stikalom ③ (polozaj »OFF«).
- 2) Snemite pokrov ⑨ s posode za mešanje ⑥.
- 3) Pritisnite tipko za sprostitev ② in pomaknite premično roko ① v najvišji položaj.
- 4) Snemite nastavek ⑩ ⑪ ⑫ s pogonske osi ⑦, tako da nastavek ⑩ ⑪ ⑫ potisnete na pogonsko os ⑦ in ga istočasno zavrtite v smeri urnega kazalca (v smeri ). Potem lahko nastavek ⑩ ⑪ ⑫ snamete.
- 5) Odstranite posodo za mešanje ⑥, tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in jo potem snamete s pomikom navzgor.
- 6) Očistite vse dele (glejte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«).

#### Čiščenje in vzdrževanje

##### NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!

Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

#### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površine!

## OPOMBA

- Najbolje bo, da napravo očistite takoj po uporabi. Tako boste lažje odstranili ostanke živil.

## Čiščenje ohišja

- Ohišje obrišite z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanje krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Ostanke sredstva za pomivanje obrišite s krpo, namočeno v čisto vodo. Potem napravo skrbno osušite.

## Čiščenje pribora

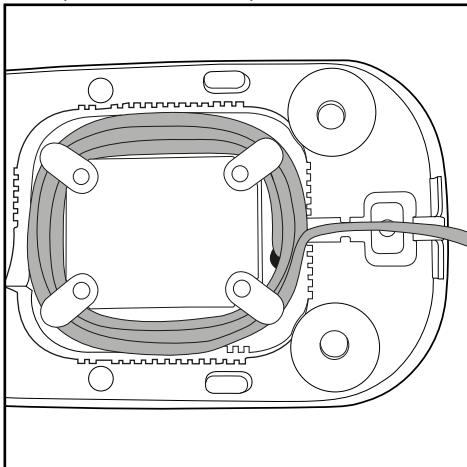
- Očistite posodo za mešanje ⑥, pokrov ⑨, pripomoček za polnjenje ⑧ in nastavek za gnetenje ⑩, metlico za stepanje ⑪ in metlico za mešanje ⑫ v topli vodi z malce sredstva za pomivanje. Odstranite morebitne ostanke s ščetko za posodo. Vse dele pomijte s čisto, toplo vodo in poskrbite, da so pred naslednjim uporabo vsi deli suhi.

## OPOMBA

- Posodo za mešanje ⑥ lahko očistite tudi v pomivalnem stroju.

## Shranjevanje

- Ovijte kabel ④ na navitje kabla.



- Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

## Odpravljanje napak

### Če naprava nenadoma obstane:

- Naprava je pregreta in se je zaradi varnosti samodejno izklopila.
  - Obrnite vrtljivo stikalo ③ na položaj »OFF«.
  - Povlecite električni vtič iz električne vtičnice.
  - Počakajte 15 minut, da se naprava ohladi.
  - Če naprava po 15 minutah še ni popolnoma ohlajena, je ni mogoče vklopiti.
  - Počakajte še nadaljnjih 15 minut in jo nato znova vklopite.

### Če naprave ni mogoče vklopiti:

- Preverite, ali je električni vtič vtaknjen v električno vtičnico.
- Preverite, ali je premična roka ① v pravilnem položaju.

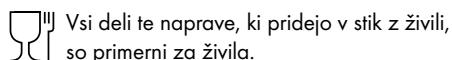
## Tehnični podatki

Omrežna napetost: 220-240 V~,  
50 - 60 Hz

Vhodna moč: 600 W

Razred zaščite: II

Najv. prostornina  
posode za mešanje ❶: pribl. 5 l



Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili,  
so primerni za živila.

Priporočamo naslednje čase delovanja:

Pri delu z nastavkom za gnetenje ❻, metlico za  
stevanje ❼ ali mešanje ❽ po 10 minutah napravo  
puštite, da se ohladi.

Če ta čas delovanja presežete, lahko pride do  
škode na napravi zaradi pregrevanja.

## Odstranjevanje med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite  
med običajne gospodinjske  
odpadke. Za ta izdelek  
velja evropska direktiva  
2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Embalaga je iz okolju prijaznih materialov  
in jo lahko oddate na lokalnih  
zbirališčih reciklažnih odpadkov.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščeni serviser

**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@idl.si](mailto:kompernass@idl.si)

IAN 286005

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natanko preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevnu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- 
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunci proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
  8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
  9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvezeti iz garancije.
  10. Vsi potrebeni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**Prodajalec:**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218  
Komenda

---

# Obsah

<b>Úvod .....</b>	<b>.24</b>
<b>Použití v souladu s určením.....</b>	<b>.24</b>
<b>Rozsah dodávky .....</b>	<b>.24</b>
<b>Popis přístroje .....</b>	<b>.24</b>
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>.25</b>
<b>Přípravy .....</b>	<b>.28</b>
<b>Rychlostní stupně.....</b>	<b>.28</b>
<b>Práce s hnětacím hákem, šlehací a míchací metlou .....</b>	<b>.28</b>
Po ukončení práce .....	29
<b>Čištění a údržba .....</b>	<b>.29</b>
Čištění krytu .....	30
Čištění příslušenství .....	30
<b>Skladování .....</b>	<b>.30</b>
<b>Odstraňování závad .....</b>	<b>.30</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>.31</b>
<b>Likvidace.....</b>	<b>.31</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH .....</b>	<b>.31</b>
Servis.....	32
Dovozce.....	32

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamate se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně ke zpracování potravin v množství obvyklém v domácnosti. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům!

Tento přístroj je určen pouze pro soukromé použití v uzavřených prostorách chráněných před deštěm. Nepoužívejte jej venku!

Přístroj se smí používat výhradně s originálním příslušenstvím.

## Rozsah dodávky

kuchyňský robot

míchací mísa s víkem a pěchovadlem

hnětací háky

šlehatí metla

míchací metla

návod k obsluze

## Popis přístroje

Obrázek A:

- ① otočné rameno 
- ② uvolňovací tlačítka 
- ③ otočný spínač
- ④ síťový kabel
- ⑤ podstavec
- ⑥ míchací mísa
- ⑦ hnací hřideł

Obrázek B:

- ⑧ plničí pomůcka
- ⑨ víko
- ⑩ hnětací hák
- ⑪ šlehatí metla
- ⑫ míchací metla

### UPOZORNĚNÍ

- Ihned po vybalení zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

## **Bezpečnostní pokyny**

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně instalované a uzemněné síťové zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
  - ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Kabel veděte tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
  - ▶ Udržujte síťový kabel mimo horké povrchy.
  - ▶ Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoli opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
  - ▶ Pokud přístroj čistíte nebo má poruchu, vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť dokud je síťová zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
  - ▶ Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!
  - ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
  - ▶ Přístroj a jeho připojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
-  V žádném případě neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Odpojte přístroj od sítě zásadně vždy, když nasazujete nebo sundáváte příslušenství. Tím je zaručeno, že nedojde k neúmyslnému zapnutí přístroje.  
Po výpadku proudu se přístroj znova spustí!
- ▶ Přístroj je nutné vždy odpojit od sítě, pokud není pod dohledem a také před montáží, demontáží nebo čištěním.
- ▶ Tento přístroj nesmí používat děti.
- ▶ Používejte jen originální díly příslušenství určené pro tento přístroj. Příslušenství jiných výrobců nemusí být pro přístroj vhodné a může být nebezpečné!
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely než pro ty, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Jinak hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Příslušenství vyměňujte pouze tehdy, když je hnací ústrojí úplně zastaveno a síťová zástrčka vytažena! Přístroj má po vypnutí ještě krátký doběh!
- ▶ Přístroj nikdy neponechávejte bez dozoru.
- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnuty a odpojený od elektrické sítě.
- ▶ Když je přístroj v chodu, dávejte přísady určené ke zpracování výhradně do míchací misy.
- ▶ Abyste zabránili zranění nebo poškození přístroje, nestrkejte nikdy do plnicího otvoru ruce ani cizí předměty.

## **POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!**

- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte bez surovin! Nebezpečí přehřátí!
- ▶ Nikdy neplňte přístroj horkými potravinami!

## Přípravy

- Vyjměte z kartonu všechny díly a odstraňte obalový materiál a případné ochranné fólie a nálepky.
- Všechny díly přístroje vyčistěte tak, jak je po- psáno v kapitole „Čištění a údržba“. Ujistěte se, zda jsou všechny díly úplně suché.
- Postavte přístroj na hladký a čistý podklad a upevněte jej pomocí přísavek.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

## Rychlostní stupně

Stupeň	Použití	vhodné pro...
ON - 2	Hnětací hák ⑩ Míchací metla ⑫	- hnětení a míchání hustého těsta nebo pevnějších surovin
2 - 4	Míchací metla ⑫	- míchání hustého třeného těsta - smíšení másla a mouky - míchání kynutého těsta
2 - 3	Hnětací hák ⑩	- hnětení kynutého těsta - hnětení hustého třeného těsta
4 - 6	Míchací metla ⑫	- těsto na koláč - šlehaní másla s cukrem - linecké těsto
6 - 7	Šlehatí metla ⑪	- šlehačka - bílek - majonéza - šlehaní másla do pěny

## Práce s hnětacím hákem, šlehatí a míchací metlou

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Během provozu nikdy nesahejte do míchací misy ⑥! Nebezpečí poranění rotujícími součástmi!
- Příslušenství vyměňujte pouze tehdy, když je hnací ústrojí zcela v klidovém stavu! Po vypnutí hnací ústrojí ještě krátkou dobu dobijá.
- V případě závady přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Při práci s hnětacím hákem ⑩, šlehatí metlou ⑪ nebo míchací metlou ⑫ doporučujeme přístroj po 10 minutách provozu nechat vychladnout.

Chcete-li přístroj připravit na práci s hnětacím hákem ⑩, šlehatí ⑪ a míchací metlou ⑫, postupujte takto:

- Stiskněte uvolňovací tlačítko ② ⚡. Otočné rameno ① se vytíčí směrem nahoru.
- Míchací misu ⑥ nasadte tak, aby aretace na míchací misu ⑥ zapadly do drážek na podstavci ⑤. Otáčejte míchací misou ⑥ ve směru hodinových ručiček (viz symboly ↗ a ↘ na podstavci ⑤) tak, aby tato byla zablokována a dobře dosedla.
- Zvolte vhodný nástavec ⑩ ⑪ ⑫:

Šlehatí metla ⑪ na šlehaní šlehačky.	Míchací metla ⑫ na míchání třeného těsta.	Hnětací hák ⑩ pro hnětení těžkého těsta, jako je např. kynuté těsto.

- 
- 4) Podle druhu činnosti nastrčte hnětací hák **10**, šlehatíc **11** nebo míchací metlu **12** na hnací hřidel **7**:
    - Nastrčte hnětací hák **10**, šlehatíc **11** nebo míchací metlu **12** (dále uvedeny jako „nástavec“) na hnací hřidel **7** tak, aby oba kovové kolíky na hnacím hřideli **7** zapadly do vybrání na nástavci **10** **11** **12**.
    - Nástavec **10** **11** **12** silně natlačte na hnací hřidel **7** tak, aby se stlačila pružina, a potočte přitom nástavec **10** **11** **12** mírně proti směru hodinových ručiček (směr ).
    - Nástavec **10** **11** **12** pusťte. Tento nyní dosedá pevně na hnací hřidel **7**.
  - 5) Vložte přísady do míchací mísy **6**. V případě těžkého těsta dodržujte maximální množství mouky 500 g.
- POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!**
- V případě těžkého těsta nikdy nepřekročte množství mouky 500 g!  
Jinak se přístroj přetíží.
  - Pokud přístroj běží ztěžka: Vypněte přístroj, vyjměte polovinu těsta a každou polovinu nechte hnětat zvlášť.
- UPOZORNĚNÍ**
- Upozorňujeme, že během hnětení resp. míchání těsto v míchací mísě **6** nabývá na objemu nebo je pohybem mírně vytlačováno nahoru. Proto nikdy nenaplňujte míchací misu **6** až úplně po okraj!
- 6) Stiskněte uvolňovací tlačítko **2**  a posuňte otočné rameno **1** s namontovaným nástavcem **10** **11** **12** dolů do pracovní polohy.
- UPOZORNĚNÍ**
- Podle potřeby, můžete namontovat plnicí pomůcku **8** na víko **9**:
    - Zatlačte plnicí pomůcku **8** do vyhloubeniny na víku **9**:
- Nyní můžete doplňovat suroviny i během provozu.
- 7) Nasaďte víko **9** na míchací misu **6**.
- 8) Nastavte otočný spínač **3** na požadovaný stupeň (viz kapitola „Rychlostní stupně“).

## Po ukončení práce

- 1) Vypněte přístroj otočným spínačem **3** (poloha „OFF“).
- 2) Sejměte víko **9** z míchací misy **6**.
- 3) Stiskněte uvolňovací tlačítko **2**  a otočné rameno **1** uveďte do nejvyšší polohy.
- 4) Odeberte nástavec **10** **11** **12** z hnacího hřidla **7** zaťažením nástavce **10** **11** **12** proti hnacímu hřideli **7** a za současného otáčení ve směru hodinových ručiček (směr ). Poté můžete nástavec **10** **11** **12** sejmout.
- 5) Odeberte míchací misu **6** jejím otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjmoutím směrem nahoru.
- 6) Vyčistěte všecké díly (viz kapitola „Čištění a údržba“).

## Čištění a údržba

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin!

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Mohly by poškodit povrchy!

## UPOZORNĚNÍ

- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po použití.  
Tak lze zbytky potravin lépe odstranit.

## Čištění krytu

- Kryt přístroje ořete vlhkým hadříkem. Při silném znečištění dejte na hadřík trochu jemného mycího prostředku. Ořete zbytky mycího prostředku pomocí hadříku navlhčeného čistou vodou. Poté přístroj dobře vyřete do sucha.

## Čištění příslušenství

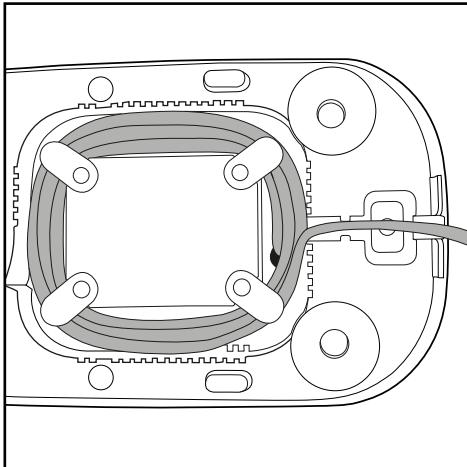
- Míchací mísu **6**, víko **9**, plnicí pomůcku **8** a hnětací hák **10**, šlehatí **11** a míchací metlu **12** omyjte v teplé vodě s trohou mycího prostředku. Případné usazeniny odstraňte kartáčkem na nádobí. Poté všechny díly opláchněte čistou teplou vodou a před opětovným použitím se ujistěte, zda jsou všechny díly suché.

## UPOZORNĚNÍ

- Míchací mísu **6** lze také myt v myčce nádobí.

## Skladování

- Síťový kabel **4** navijte kolem navijení kabelu pod dnem přístroje.



- Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

## Odstraňování závad

### Pokud se přístroj náhle zastaví:

- Přístroj je přehřátý a aktivovalo se automatické bezpečnostní vypínání.
  - Otočný spínač **3** nastavit do polohy „OFF“.
  - Vytáhnout síťovou zástrčku ze sítě.
  - Přístroj nechat 15 minut vychladnout.
  - Není-li přístroj po 15 minutách ještě úplně ochlazený, nerozběhne se.
  - Vyčkat dalších 15 minut a znova jej zapnout.

### Pokud nelze přístroj znova zapnout:

- Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka v zásuvce.
- Zkontrolujte, zda se otočné rameno **1** nachází ve správné poloze.

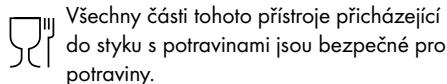
## Technické údaje

Síťové napětí: 220 - 240 V ~,  
50 - 60 Hz

Příkon: 600 W

Třída ochrany: II / 

Max. kapacita  
míchací mísy ⑥: cca 5 l



Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Doporučujeme následující provozní doby:

Při práci s hnětacím hákem ⑩, šlehatí metlou ⑪ nebo míchací metlou ⑫ nechte přístroj po 10 minutách provozu vychladnout.

Pokud se tato provozní doba překročí, může dojít k poškození přístroje v důsledku přehřátí!

## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo v místním komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

## Záruka společnosti **Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od  
data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku  
máte zákonné práva vůči prodejci výrobku. Tato  
zákoně práva nejsou omezena naší niže uvedenou  
zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschověte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupě.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupě (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.  
To platí i pro vyměněné a opravené součásti.  
Poškození nebo vadu vyskytující se případně již  
při nákupu se musí oznamit ihned po vybalení. Po  
uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy  
zpplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našími autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaši žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o kupi.
- Číslo výrobku najeznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznamí servis.



Na webových stránkách  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete  
stáhnout tyto a mnoho dalších  
příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

### (CZ) Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 286005

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

---

# Obsah

<b>Úvod .....</b>	<b>.34</b>
<b>Používanie v súlade s určením .....</b>	<b>.34</b>
<b>Rozsah dodávky .....</b>	<b>.34</b>
<b>Opis prístroja .....</b>	<b>.34</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>.35</b>
<b>Prípravy .....</b>	<b>.38</b>
<b>Stupeň rýchlosťi .....</b>	<b>.38</b>
<b>Práca s mesiacim hákom, šľahacou metličkou a miešacou metličkou .....</b>	<b>.38</b>
Po ukončení práce .....	39
<b>Čistenie a údržba .....</b>	<b>.39</b>
Čistenie telesa .....	40
Čistenie príslušenstva .....	40
<b>Uskladnenie .....</b>	<b>.40</b>
<b>Odstraňovanie porúch .....</b>	<b>.40</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>.41</b>
<b>Likvidácia .....</b>	<b>.41</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .....</b>	<b>.41</b>
Servis .....	42
Dovozca .....	42

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Tento kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na spracovávanie potravín v množstvách bežných pre domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

Tento prístroj je určený len na súkromné používanie v uzavretých priestoroch, chránených pred dažďom. Nepoužívajte ho vonku!

Prístroj sa smie používať len s originálnym príslušenstvom.

## Rozsah dodávky

kuchynský robot

misa na miešanie s vekom a plniacou nálevkou

mesiaci hák

šľahacia metlička

miešacia metlička

Návod na obsluhu

### UPOZORNENIE

- Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

## Opis prístroja

Obrázok A:

- ① výkyvné rameno
- ② odísťovacie tlačidlo
- ③ otočný prepínač
- ④ sieťový kábel
- ⑤ podstavec
- ⑥ miska na miešanie
- ⑦ os pohonu



Obrázok B:

- ⑧ plniaca nálevka
- ⑨ veko
- ⑩ mesiaci hák
- ⑪ šľahacia metlička
- ⑫ miešacia metlička

## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
  - ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nikdy nenamokol a ani nezvlnhol. Vedť ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.
  - ▶ Sieťový kábel nevystavujte vysokým teplotám.
  - ▶ Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
  - ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, ak sa prístroj musí vyčistiť alebo v prípade poškodenia. Samotné vypnutie nestačí, pretože pokial' je sieťová zástrčka zastrčená do zásuvky, prístroj sa ešte stále nachádza pod napäťom.
  - ▶ Ked' prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky!
  - ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihned vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
  - ▶ Prístroj a jeho prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pri nasadzovaní alebo vyberaní dielov príslušenstva je potrebné elektrický spotrebič v princípe odpojiť od elektrickej siete. Zabráni sa tým jeho neúmyselnému zapnutiu.  
Po výpadku prúdu sa elektrický spotrebič zase rozbehne!
- ▶ Pokiaľ prístroj nie je pod dohľadom, tak sa pred zložením a rozložením alebo čistením musí vždy odpojiť od siete.
- ▶ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ▶ S týmto prístrojom používajte len originálne diely príslušenstva. Príslušenstvo iných výrobcov by nemuselo byť výhovujúce a mohlo by viest k ohrozeniu!
- ▶ Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom, alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nepoužívajte prístroj na iné účely, než ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Príslušenstvo vymieňajte len vtedy, keď je spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete! Elektrický spotrebič je aj po vypnutí ešte krátku dobu v prevádzke!
- ▶ Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru.
- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.
- ▶ Počas prevádzky prístroja vkladajte spracovávané prísady výlučne do misy na šľahanie.
- ▶ Nikdy nevkladajte ruky alebo cudzie predmety do plniacej nálevky, aby ste predišli úrazom a poškodeniu prístroja.

## **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nikdy neuvádzajte prístroj do prevádzky bez prísad!  
Nebezpečenstvo prehriatia!
- ▶ Do prístroja nikdy nedávajte horúce prísady!

## Prípravy

- 1) Vyberte všetky diely zo škatule a odstráňte obalový materiál ako aj prípadné ochranné fólie a nálepky.
- 2) Vyčistite všetky diely prístroja podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, že sú všetky diely úplne suché.
- 3) Prístroj postavte na hladký a čistý podklad a upevnite ho pomocou prísaviek.
- 4) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

## Stupeň rýchlosťi

Stupeň	Nadstavec	vhodný pre ...
ON - 2	Miesiaci hák ⑩ Miešacia metlička ⑫	- riesenie a miešanie tuhého cesta alebo tuhých prísad
2 - 4	Miešacia metlička ⑫	- miešanie hustého treného cesta - miešanie masla a mýky - miešanie kysnutého cesta
2 - 3	Miesiaci hák ⑩	- riesenie kysnutého cesta - riesenie hustého treného cesta
4 - 6	Miešacia metlička ⑫	- cesto na koláč - vyšľahanie masla s cukrom - linecké cesto
6 - 7	Šľahacia metlička ⑪	- šľahačka - vaječný bielok - majonéza - vyšľahanie masla do peny

## Práca s mesiacim hákom, šľahacou metličkou a miešacou metličkou

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Počas prevádzky nikdy nesiahajte do misky na miešanie ⑥! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúcich častí!
- Príslušenstvo vymieňajte len pri zastavenom pohone! Po vypnutí pohonu ešte nejaký čas dobieha.
- V prípade poruchy prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku, aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu prístroja.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Pri práci s mesiacim hákom ⑩, šľahacou metľou ⑪ alebo miešacou metľou ⑫ odporúčame po 10 minútach prevádzky prístroj nechať vychladnúť.

Ak chcete prístroj pripraviť na prevádzku s mesiacim hákom ⑩, šľahacou metličkou ⑪ a miešacou metličkou ⑫ postupujte nasledovne:

- 1) Sílačte odisťovacie tlačidlo ② ⚡. Výkynné rameno ① sa pohybuje nahor.
- 2) Vložte misku na miešanie ⑥ tak, aby aretácia na miske na miešanie ⑥ zaskočila do výrezu v podstavci ⑤. Otočte misku na miešanie ⑥ v smere hodinových ručičiek (pozri symboly a na podstavci ⑤) tak, aby miska zapadla a pevne dosadala.
- 3) Vyberte vhodný nadstavec ⑩ ⑪ ⑫:

Šľahacie metličky ⑪ na šľahanie šľahačky.	Miešacie metličky ⑫ na miešanie treného cesta.	Miesiacé háky ⑩ na miešanie fažkého cesta, napr. kysnuté cesto.

- 4) Podľa potreby namontujte miesiaci hák **10**, šľahaciu metličku **11** alebo miešaciu metličku **12** na hnací hriadeľ **7**:
- Nasuňte miesiaci hák **10**, šľahaciu metličku **11** alebo miešaciu metličku **12** (ďalej „nadstavec“) na hnací hriadeľ **7** tak, aby obidva kovové kolíky na hnacom hriadele **7** zapadali do výrezov na nadstavci **10** **11** **12**.
  - Pritlačte nadstavec **10** **11** **12** silne na hnací hriadeľ **7** tak, aby sa pružina sťačila a otoče pri tom nadstavec **10** **11** **12** trochu proti smeru hodinových ručičiek (smer ).
  - Nadstavec **10** **11** **12** pustite. Tento je teraz pevne nasadený na hnací hriadeľ **7**.
- 5) Napláňte prísady do misky na miešanie **6**. Zohľadnite, aby ste pri ťažkých cestách neprekročili maximálne množstvo múky 500 g.
- POZOR! VECNÉ ŠKODY!**
- V prípadě těžkého těsta nikdy neprekročte množství mouky 500 g!  
Jinak se přístroj přefízí.
  - Pokud přístroj běží ztěžka: Vypněte přístroj, vyjměte polovinu těsta a každou polovinu nechte hnětat zvlášť.
- UPOZORNENIE**
- Majte na pamäti, že počas miezenia alebo miešania sa objem cesta v miske na miešanie **6** zväčší alebo sa vplyvom pohybu vytiahčia trocha nahor. Preto nikdy nenaplňajte misku na miešanie **6** až po okraj!
- 6) Sťačte odisťovacie tlačidlo **2**  a posuňte výkyvné rameno **1** s namontovaným nadstavcom **10** **11** **12** smerom dole do pracovnej polohy.
- UPOZORNENIE**
- Podľa potreby nasadte plniacu nálevku **8** na veko **9**:
    - Zatlačte plniacu nálevku **8** do výrezu na veko **9**.

Takto môžete prísady pridávať aj počas pre-vádzky.

- 7) Nasuňte veko **9** na misku na miešanie **6**.
- 8) Otočný prepínač **3** nastavte na požadovaný stupeň (pozri kapitolu „Stupeň rýchlosťí“).

## Po ukončení práce

- 1) Prístroj vypnite otočným prepínačom **3** (poloha „OFF“).
- 2) Veko **9** zoberte z misky na miešanie **6**.
- 3) Sťačte odisťovacie tlačidlo **2**  a dajte výkyvné rameno **1** do najvyššej polohy.
- 4) Odoberte nadstavec **10** **11** **12** z hnacieho hriadeľa **7** tak, že nadstavec **10** **11** **12** pritlačíte na hnací hriadeľ **7** a súčasne otočíte proti smeru hodinových ručičiek (smer ). Potom môžete nadstavec **10** **11** **12** odobrať.
- 5) Vyberte misku na miešanie **6** tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek a potom ju vyberiete smerom nahor.
- 6) Všetky diely vycistíte (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).

## Čistenie a údržba

### NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!

## UPOZORNENIE

- Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po používaní. Potom zvyšky potravín možno ľahšie odstrániť.

## Čistenie telesa

- Teleso poutierajte vlhkou utierkou. V prípade silnejších nečistôt môžete dať na handričku jemný prostriedok na umývanie riadu. Zvyšky umývacieho prostriedku odstráňte utierkou namočenou v čistej vode. Potom prístroj nechajte dobre vysušiť.

## Čistenie príslušenstva

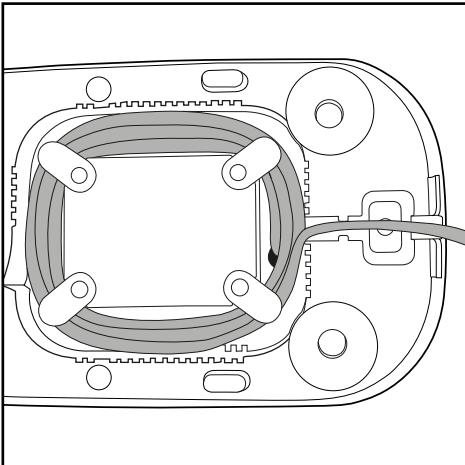
- Vyčistite misu na miešanie ⑥, veko ⑨, plniacu nálevku ⑧ a mesiaci hák ⑩, metličku na sneh ⑪ a mesaciu metličku ⑫ v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu. Prípadné zvyšky odstráňte kefou na umývanie. Diely opláchnite čistou, teplou vodou a presvedčte sa, či sú všetky diely pred opäťovným použitím úplne suché.

## UPOZORNENIE

- Misu na miešanie ⑥ možno umývať v umývačke riadu.

## Uskladnenie

- Naviňte sieťový kábel ④ do priestoru na navinutie kábla pod nájom elektrického spotrebiča.



- Vyčistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Odstraňovanie porúch

### Ak sa prístroj náhle zastaví:

- Prístroj je prehriaty, aktivovalo sa automatické bezpečnostné vypnutie.
  - Otočný prepínač ③ nastaví do polohy „OFF“.
  - Vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
  - Prístroj nechajte 15 minút vychladnúť.
  - Ak prístroj po 15 minútach nie je ešte úplne vychladnutý, tak sa nespustí.
  - Vyčkať ďalších 15 minút a opäť ho zapnúť.

### Ak sa prístroj nedá zapnúť:

- Skontrolujte, či je elektrická zástrčka v zásuvke.
- Skontrolujte, či je výkyvné rameno ① v správnej polohe.

## Technické údaje

Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ , 50 - 60 Hz
Príkon:	600 W
Trieda ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Max. kapacita	
Misa na miešanie ⑥:	cca 5 l

 Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Odporučame nasledujúce doby prevádzky:

Pri práci s mesiacim hákom ⑩, šľahacou metlou ⑪ alebo miešacou metlou ⑫ nechajte prístroj vychladnúť po 10 minútach prevádzky.

V prípade prekročenia tejto prevádzkovej doby môže dôjsť k poškodeniu prístroja v dôsledku prehriatia.

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EÚ.**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

## Záruka spoločnosti **Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu.  
Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok.  
Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa našho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s príslušnými smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stačiť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvére.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 286005

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>42</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>42</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>42</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>42</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>43</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>46</b>
<b>Geschwindigkeitsstufen</b> .....	<b>46</b>
<b>Arbeiten mit Knethaken, Schnee- und Rührbesen</b> .....	<b>46</b>
Nach der Arbeit .....	47
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>47</b>
Gehäuse reinigen .....	48
Zubehör reinigen .....	48
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>48</b>
<b>Fehler beheben</b> .....	<b>48</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>49</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>49</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>49</b>
Service.....	50
Importeur .....	50

## **Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Verarbeiten von Lebensmitteln in haushaltstypischen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in geschlossenen, regengeschützten Räumen vorgesehen. Benutzen Sie es nicht im Freien!

Das Gerät darf nur mit Originalzubehör benutzt werden.

## **Lieferumfang**

Küchenmaschine

Rührschüssel mit Deckel und Einfüllhilfe

Knethaken

Schneebesen

Rührbesen

Bedienungsanleitung

### **HINWEIS**

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

## **Gerätebeschreibung**

Abbildung A:

- ① Schwenkarm
- ② Entriegelungstaste
- ③ Drehschalter
- ④ Netzkabel
- ⑤ Sockel
- ⑥ Rührschüssel
- ⑦ Antriebsachse

Abbildung B:

- ⑧ Einfüllhilfe
- ⑨ Deckel
- ⑩ Knethaken
- ⑪ Schneebesen
- ⑫ Rührbesen

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFÄHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
  - ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
  - ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
  - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
  - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird!
  - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
-  Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.  
Nach Stromunterbrechung läuft das Gerät wieder an!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensiblen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beachtet oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei ge- zogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz ge- trennt werden.
- ▶ Geben Sie während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbei- tenden Zutaten in die Rührschüssel.
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in die Einfüllhilfe, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

## **ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Zutaten! Überhitzungsgefahr!
- ▶ Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

## Vorbereitungen

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien und Aufkleber.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
- 3) Stellen Sie das Gerät auf einen glatten und sauberen Untergrund und befestigen Sie es mit den Saugnäpfen.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

## Geschwindigkeitsstufen

Stufe	Einsatz	geeignet für...
ON-2	Knethaken ⑩ Rührbesen ⑫	- Kneten und Mischen von festem Teig oder festeren Zutaten
2 - 4	Rührbesen ⑫	- Mischen von dickem Rührteig - Mischen von Butter und Mehl - Mischen von Hefeteig
2 - 3	Knethaken ⑩	- Kneten von Hefeteig - Kneten von dickem Rührteig
4 - 6	Rührbesen ⑫	- Kuchenteig - Aufschlagen von Butter mit Zucker - Plätzchenteig
6 - 7	Schnee- besen ⑪	- Schlagsahne - Eiweiß - Majonnaise - schaumig schlagen von Butter

## Arbeiten mit Knethaken, Schnee- und Rührbesen

### ⚠️ WARUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Greifen Sie während des Betriebes niemals in die Rührschüssel ⑬! Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Wechseln Sie Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs! Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach.
- Schalten Sie im Fehlerfall das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bei Arbeiten mit Knethaken ⑩, Schnee- ⑪ oder Rührbesen ⑫ empfehlen wir nach 10 Minuten Betrieb das Gerät abkühlen zu lassen.

Um das Gerät für den Betrieb mit Knethaken ⑩, Schnee- ⑪ und Rührbesen ⑫ vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Drücken Sie die Entriegelungstaste ② ⚡. Der Schwenkarm ① bewegt sich nach oben.
- 2) Setzen Sie die Rührschüssel ⑥ so ein, dass die Arretierungen an der Rührschüssel ⑥ in die Aussparung am Sockel ⑤ greifen. Drehen Sie die Rührschüssel ⑥ im Uhrzeigersinn (siehe Symbole ↗ und ↙ am Sockel ⑤), so dass diese verriegelt ist und fest sitzt.
- 3) Wählen Sie den passenden Einsatz ⑩ ⑪ ⑫:

Schneebes- sen ⑪ zum Schlagen von Sahne.	Rührbesen ⑫ zum Rühren von Rührteig.	Knethaken ⑩ zum Kneten von schwerem Teig, z. B. Hefeteig.

- 4) Montieren Sie je nach Aufgabe Knethaken **10**, Schnee- **11** oder Rührbesen **12** auf der Antriebsachse **7**:
- Stecken Sie den Knethaken **10**, Schnee- **11** oder Rührbesen **12** (nachfolgend „Einsatz“) so auf die Antriebsachse **7**, dass die beiden Metallstifte an der Antriebsachse **7** in die Aussparungen am Einsatz **10** **11** **12** greifen.
  - Drücken Sie den Einsatz **10** **11** **12** kräftig auf die Antriebsachse **7**, so dass sich die Feder zusammendrückt und drehen Sie dabei den Einsatz **10** **11** **12** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Richtung ).
  - Lassen Sie den Einsatz **10** **11** **12** los. Dieser sitzt nun fest auf der Antriebsachse **7**.
- 5) Füllen Sie die Zutaten in die Rührschüssel **6**. Beachten Sie bei schweren Teigen eine maximale Mehlmenge von 500 g nicht zu überschreiten.

#### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Überschreiten Sie bei schweren Teigen niemals eine Mehlmenge von 500 g! Ansonsten wird das Gerät überlastet.
- Falls das Gerät schwer läuft: Gerät abschalten, die Hälfte des Teiges herausnehmen und jede Hälfte gesondert kneten.

#### HINWEIS

- Beachten Sie, dass während des Knet-, bzw. Rührvorgangs der Teig in der Rührschüssel **6** an Volumen zunimmt oder durch die Bewegung etwas nach oben gedrückt wird. Füllen Sie daher niemals die Rührschüssel **6** bis zum Rand voll!
- 6) Drücken Sie die Entriegelungstaste **2**  und schieben Sie den Schwenkarm **1** mit dem montierten Einsatz **10** **11** **12** nach unten in die Arbeitsposition.

#### HINWEIS

- Falls gewünscht, können Sie die Einfüllhilfe **8** am Deckel **9** montieren:
    - Drücken Sie die Einfüllhilfe **8** in die Aussparung am Deckel **9**.Sie können nun, auch während des Betriebs, Zutaten einfüllen.
- 7) Schieben Sie den Deckel **9** auf die Rührschüssel **6**.
- 8) Stellen Sie den Drehschalter **3** auf die gewünschte Stufe (siehe Kapitel „Geschwindigkeitsstufen“).

#### Nach der Arbeit

- 1) Schalten Sie das Gerät am Drehschalter **3** aus (Position „OFF“).
- 2) Nehmen Sie den Deckel **9** von der Rührschüssel **6** ab.
- 3) Drücken Sie die Entriegelungstaste **2**  und bringen Sie den Schwenkarm **1** in die höchste Position.
- 4) Nehmen Sie den Einsatz **10** **11** **12** von der Antriebsachse **7**, indem Sie den Einsatz **10** **11** **12** gegen die Antriebsachse **7** drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn (Richtung ) drehen. Dann können Sie den Einsatz **10** **11** **12** abnehmen.
- 5) Entnehmen Sie die Rührschüssel **6**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn dehnen und dann nach oben abnehmen.
- 6) Reinigen Sie alle Teile (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

## Reinigen und Pflegen

### ⚠ GEFÄHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen!

### HINWEISE

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

## Gehäuse reinigen

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen, geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie das Gerät danach gut ab.

## Zubehör reinigen

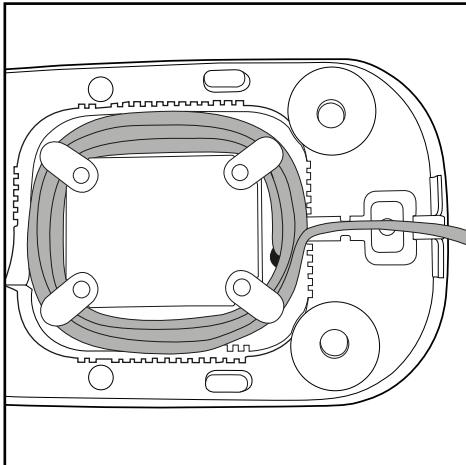
- Reinigen Sie die Rührschüssel ⑥, den Deckel ①, die Einfüllhilfe ⑧ und den Knethaken ⑩, den Schneebesen ⑪ und den Rührbesen ⑫ im warmen Wasser mit etwas Spülmittel. Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einer Spülbüste. Spülen Sie alle Teile mit klarem, warmem Wasser ab und stellen Sie sicher, dass alle Teile vor einer erneuten Benutzung trocken sind.

### HINWEIS

- Die Rührschüssel ⑥ ist auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

## Aufbewahrung

- Wickeln Sie das Netzkabel ④ um die Kabelauflagefläche an der Unterseite des Gerätes:



- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehler beheben

### Wenn das Gerät plötzlich stehen bleibt:

- Das Gerät ist überhitzt und die automatische Sicherheitsabschaltung ist aktiviert.
  - Drehschalter ③ auf „OFF“ stellen.
  - Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - Das Gerät 15 Minuten abkühlen lassen.
  - Ist das Gerät nach den 15 Minuten noch nicht vollständig abgekühlt, wird es nicht angehen.
  - Weitere 15 Minuten warten und erneut einschalten.

### Wenn das Gerät sich nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, ob sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.
- Überprüfen Sie, ob sich der Schwenkarm ① in der korrekten Position befindet.

## Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V ~,  
50 - 60 Hz

Leistungsaufnahme: 600 W

Schutzklasse: II

max. Fassungsvermögen

Rührschüssel ⑥: ca. 5 l

 Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Wir empfehlen folgende Betriebszeiten:

Lassen Sie das Gerät bei Arbeiten mit Knethaken ⑩, Schnee- ⑪ oder Rührbesen ⑫ nach 10 Minuten Betrieb abkühlen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann es durch Überhitzung zu Schäden am Gerät führen.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## **Service**

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

**IAN 286005**

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stand der Informationen:  
05 /2017 · Ident.-No.: KM600A1-032017-2

IAN 286005